

cinéma lundi à partir de 20h40

Les anges de Wenders qui gardent le ciel de Berlin, Garance pousuivant Debureau, la Hongrie turbulente des enfants de 56 filmée par Peter Gothar : éclectique mais méthodique, ambitieuse mais populaire, la programmation d'ARTE en matière de cinéma télescoper images et nations, recherche et émotion.

Les trois axes principaux sont clairs: 1° - le désir de montrer les oeuvres marquantes des grands cinéastes européens contemporains, dont l'exigence commune parvient à définir une véritable Europe du 7ème art ; 2° - une volonté patrimoniale de présenter les grands classiques du cinéma mondial ; 3° - et, à travers des films moins connus, le souhait de révéler des cinéastes et des oeuvres qui ont pu rencontrer un grand succès populaire dans leur pays d'origine, mais qui n'en ont pas toujours, (notamment pour des raisons économiques), franchi les frontières.

La famille du cinéma européen accueillera des auteurs aussi confirmés que Wim Wenders, dès le 1er jour, avec **"Les ailes du désir"**, puis Peter Greenaway, avec **"Le ventre de l'architecte"**, Ettore Scola, avec **"La Famille"** et **"Splendor"**, Alain Cavalier, avec **"Thérèse"**, John Huston, avec **"Gens de Dublin"** - on peut considérer qu'il s'agit d'un film irlandais -, Bernardo Bertolucci, avec **"Le Dernier Empereur"**, Claude Miller, avec **"Mortelle Randonnée"**, Rudolf Thomé

avec **"La Trilogie"**, Pavel Lounguine avec **"Taxi Blues"** ou Jean-Luc Godard avec **"Alphaville"**.

Les films programmés, puisés dans les cinémathèques de LA SEPT et des deux chaînes publiques allemandes, permettront de revoir des films célèbres comme **"Les Enfants du Paradis"** de Marcel Carné dans une copie neuve dont le son a été soigneusement restauré, **"Dersou Ouzala"** de Akira Kurosawa, **"Pépé le moko"** de Julien Duvivier, **"Tartuffe"** de F. W. Murnau ou encore **"Les Parapluies de Cherbourg"** de Jacques Demy dans les couleurs originales, rétablies d'après un négatif d'époque, **"Le Cheik blanc"** de Federico Fellini, ou **"Le Dilibouk"** du cinéaste polonais Michaël Waszynski.

Le regard sur les succès des cinématographies nationales offrira quelques curiosités, comme **"Mister Boo, détective privé"**, et **"Mister Boo fait de la télévision"**, deux comédies de Hong-Kong signés Michaël Hui, **"Mes deux hommes"**, de Dorris Dörrie, champion incontesté du box-office allemand qui n'a jamais atteint les cinéphiles français, **"Nola Darling n'en fait qu'à sa tête"**, le premier film du new-yorkais Spike Lee, mais aussi des oeuvres plus rares comme **"Halfaouine, l'enfant des terrasses"** de Ferid Boughedir, **"Le Sorgho rouge"** de Zhang Yi-Mou, **"Où est la maison de mon ami"** du cinéaste iranien Abbas Kiarostami. ARTE diffusera également des films de réalisateurs indiens (Satyajit Ray), africains (Idrissa Ouedraogo) mais aussi brésiliens (un cycle Bruno Baretto,

grille de rentrée

	samedi	dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
17.00							
17.30	Transit (rediffusion)	Fiction (rediffusion)	Documentaire (rediffusion)	Fiction (rediff.)	Mégamix (rediffusion)	Cinéma (rediffusion)	Soirée thématique (rediffusion)
18.30				Mégaclém (rediff.)	Histoire Parallèle (rediffusion)	Soirée thématique (rediffusion)	
19.00	Histoire Parallèle	Mégamix	Documentaire	Documentaire	Documentaire	Documentaire	Documentaire
20.00	Magazine ARTE	8h/12 Journal	Série	Série	Série	Série	Série
20.30	8h/12 Journal		8h/12 Journal	8h/12 Journal	8h/12 Journal	8h/12 Journal	8h/12 Journal
21.00	Documentaire	Soirée thématique	Cinéma	Soirée thématique	Musica	Soirée thématique	Transit
22.00	Start Com'netel diffusion		Cours images				Fiction
23.00	Mégaclém		Cinéma		Documentaire		Documentaire
00.00	Fiction		Fiction		États		

Carlos Diegues et Nelson Pereira dos Santos). Films d'auteur et de "marché", ils offrent un regard étonnamment juste sur leurs pays d'origine.

Au total, culture cinéphilique ou simple curiosité trouveront chacune leur compte au sein d'une programmation "classique" et "moderne", ouverte sur l'Europe comme sur le monde, sur certains films dits "difficiles" comme sur des oeuvres plus immédiatement populaires, mais sans compromis sur la qualité.

Les rendez-vous cinéma

Le 28 septembre :

Les Ailes du Désir de Wim Wenders, 1987, inédit*

Mister Boo, détective Privé (The Private Eyes) de Michael Hui, 1976, inédit*

Puis jusqu'à la fin de l'année

De Bruit et de Fureur de Jean-Claude Brisseau, 1988, inédit*

Le Dernier Empereur de Bernardo Bertolucci, 1987, inédit en V.O.*

Dersou Ouzala d'Akira Kurosawa, 1976, inédit*

Les Enfants du Paradis de Marcel Carné, 1943, dans une copie restaurée

La Famille d'Ettore Scola, 1987, inédit en V.O.*

La Fille au Brique de Ralph Huethen, 1987, inédit*

Gens de Dublin (The Dead) de John Huston, 1988, inédit*

Mes Deux Hommes (Männer) de Dorris Dörrie, 1987, inédit*

Mister Boo fait de la télévision (The Contract) de Michaël Hui, 1978, inédit*

La Mort d'un Bucheron de Gilles Carle, 1973, inédit*

Mortelle Randonnée de Claude Miller, 1982

Nola Darling n'en fait qu'à sa tête (She's got to have it) de Spike Lee, 1987, inédit*

Les Parapluies de Cherbourg de Jacques Demy, 1963, dans une copie restaurée

Paris La Belle de Pierre et Jacques Prévert et Marcel Duhamel, 1928-59

Pépé le Moko de Julien Duvivier, 1936

Splendor d'Ettore Scola, 1989, inédit*

Tartuffe de Murnau, 1926

Le Temps Suspendu de Peter Gothar, 1982, inédit*

Thérèse d'Alain Cavalier, 1987

Le Ventre de l'Architecte de Peter Greenaway, 1987, inédit*

* inédit : film jamais diffusé en clair (mais qui a pu être diffusé par Canal + et/ou LA SEPT)

documentaires chaque jour sauf dimanche

Samedi à 20h45

Du lundi au vendredi à 19h

Mercredi et vendredi à partir de 23h

Samedi à 19h

ARTE prolonge l'action entreprise par LA SEPT, qui s'est affirmée, jusqu'en 1992, comme la première télévision européenne pour la production et la diffusion de documentaires, un genre qui avait été largement négligé par les autres chaînes.

Cette action a été régulièrement reconnue dans les festivals internationaux par l'attribution de nombreuses récompenses.

En s'enrichissant des apports des documentaires produits par l'ARD et la ZDF, ARTE confirme sa volonté de mettre ce genre télévisuel au premier plan de sa programmation:

en diffusant un documentaire chaque jour de la semaine (sauf dimanche) en "prime-time";

en lui réservant une plage de 90 minutes, le samedi, pour une oeuvre ambitieuse à une heure de grande écoute;

en faisant très largement appel à lui pour nourrir les soirées thématiques.

Ce sont, au total, environ 600 documentaires qui seront diffusés chaque année, représentant 30% de la programmation de la chaîne.

Sur ARTE, le documentaire constitue un forum où se rencontrent auteurs et réalisateurs de tous pays et de toutes générations. La caméra n'a-t-elle pas été inventée pour "pénétrer toujours plus loin dans l'épaisseur du monde visible, pour sonder et saisir des phénomènes visuels, pour ne pas oublier ce qui se passe et ce que l'avenir devra retenir" (Dziga Vertov, 1926).

Organisés autour de grands thèmes, enquêtes, témoignages, documents et créations se succéderont pour tracer la chronique de notre temps.

Samedi à 20h45,

Le Grand Documentaire est consacré aux films d'auteurs

Samedi 3 octobre, ARTE présente en première diffusion **Rodina, Retour au Pays**, un film de Helga Reidemeister, consacré au rapatriement des garnisons soviétiques stationnées sur l'ex-territoire de la RDA. Un témoignage sensible et clairvoyant sur le désarroi des hommes et la dissolution d'une institution telle que l'armée.

Parmi les grands rendez-vous, à retenir également :

Chronique d'un village Tzotzil de Thierry Zeno (samedi 10 octobre);

Apartheid, de Jean-Michel Meurice, qui retrace et analyse l'histoire du régime de séparation des races en Afrique du Sud, (samedi 17 octobre);

Rendez-vous à Tirana de Liria Begeja : Yusuf Begeja retourne

dans sa famille en Albanie, après 50 ans d'exil en France (samedi 24 octobre); **Route One/USA** de Robert Kramer, une traversée Nord/Sud des États-Unis, une "radiographie" de la société américaine (samedi 31 octobre); **Zaire, le Cycle du Serpent** de Thierry Michel (samedi 14 novembre); **Mein Kampf** d'Erwin Leiser, l'un des premiers à entreprendre, dans les années soixante, une réflexion sans complaisance sur le passé alors récent de l'Allemagne nazie (samedi 28 novembre).

En semaine à 19h, les rendez-vous sont les suivants:

Lundi: Sciences et Techniques

(archéologie, astronomie, médecine, bioéthique, sciences humaines, physique, chimie,...)

Premier rendez-vous le 28 septembre avec **"TERRA X : La Malédiction du Pharaon"** de Arno R. Peik et Eberhard Thiem sur le savoir occulte des Egyptiens. Puis, lundi 5 octobre, **"Les Automates vivants"** de Gerald Calderon. Ces automates, ce sont les termites, les fourmis et les abeilles dont les comportements collectifs régulés par de très complexes mécanismes permettent de parler d'organisation sociale. Lundi 12 octobre, **"Un Violon dans la Tête"** de Claude Edelmann. Ivry Gitlis donne une leçon de violon. Que se passe-t-il dans le cerveau de l'apprenti virtuose pour que se

mettent en place, progressivement, les circuits nécessaires à l'exécution, à la mémorisation, au contrôle et à l'expression sensible de la moindre partition.

A partir de fin octobre, ARTE diffusera, le dernier lundi de chaque mois, les meilleures émissions de la série scientifique, **Horizons**, un des grands succès de la BBC abordant les sujets les plus variés : médecine de pointe, astronomie, écologie, fonctionnement des volcans...

Mardi: Histoire

Les documentaires du mardi s'attachent à rappeler les grands moments de notre temps, et en particulier raviver la mémoire européenne. Ainsi, ARTE diffuse le 29 septembre le film **Hear My Cry** du réalisateur polonais Maciej Janus Drygas (un professeur d'université s'immole par le feu à Varsovie en 1968); puis les 13, 20 et 27 octobre, la série de Pierre Zucca consacrée à l'orientalisme **"L'Orient, Mirage de l'Occident"** ou encore en novembre la série de 5 films retraçant le destin de ces **Provinces Europe**, les Pays Baltes, la Biélorussie, la Moldavie et l'Ukraine qui ont basculé hors du communisme.

Mercredi: Des Hommes et des Terres

(ethnologie, nature, environnement).

Les rites d'initiation au Sénégal, (**Sikambano les fils du bois sacré**, de Hervé Cohen), les grands paysages du monde, **la symbolique du Jaguar** (série **Terra X**), autant de documen-

taires qui explorent l'inconnu et rendent compte de la vie des hommes en Europe et dans le monde.

J e u d i : Faits de société

(Economie, loisirs, tourisme, sports, vie quotidienne, religion, media).

Le 22 octobre, **Le Clown et Les Enfants du Silence**, de Marion Schmidt tout comme **Trois Visages d'un Clown** de Georg Stefan Troller (voir plus loin case "Regards") nous font pénétrer dans le monde des enfants autistes. **L'Homme à la Tête Dure** présente, le 15 octobre, les ambitions et les déboires d'un entrepreneur souabe confronté à la bureaucratie soviétique. Le 1er octobre, Arte diffusera **l'Ombre du Chasseur** de Gueorgui Balabanov consacré à trois générations d'une famille bulgare.

V e n d r e d i : Art et Culture

Un rendez-vous consacré au monde des Arts, aux créateurs, aux oeuvres, aux grandes tendances contemporaines.

Vendredi 2 octobre, ARTE propose un portrait de l'architecte **Antonio Gaudi**, par un des plus prometteurs jeunes réalisateurs catalans, Manuel Huerga, le 16 octobre, **Paris, Roman d'une Ville** de Stan Neumann suivi le 23 octobre d'un portrait de l'écrivain albanais **Ismail Kadaré**.

Les 13, 16 et 20 novembre ARTE proposera **Les Routes de la Lumière**, une série de Henri Colomer. Une histoire de la civilisation européenne par l'histoire des couleurs.

Deux autres rendez-vous le mercredi et le vendredi en fin de soirée,

Ces deux rendez-vous permettront d'élargir l'éventail des sujets choisis tout en privilégiant des genres d'écriture ou des modes de réflexion plus exigeants.

Mercredi vers 23h

"Regards" Cinéma d'auteurs, regards personnels, essais cinématographiques, portraits de contemporains, avec par exemple la série **Portraits** de Georg S. Troller sur le clown et psychiatre **Howard Buten** ou l'écrivain-délinquant **Albert Race Sample** mais aussi avec le film **Lumumba, la mort du prophète** du réalisateur haïtien Raoul Peck (prix de la PROCIREP au Festival du Réel).

Vendredi vers 23h

"Hors-Champs" nous fait rencontrer des auteurs, artistes, metteurs en scène, musiciens, hommes de théâtre, ou intellectuels éminents, en Europe et ailleurs: Van Gogh, Lion Feuchtwanger, ou le peintre Bonnard, etc. Ainsi le 16 octobre, **Charlotte** de Richard Dindo retrace la vie de Charlotte Salomon, jeune juive allemande réfugiée en France qui confiait à son médecin un ensemble de dessins avant de mourir à Auschwitz en 1943. Charlotte livrait à cet homme une oeuvre unique, 769 gouaches formant le récit de sa vie à Berlin, de sa naissance en 1917 à sa fuite en France en 1940.

La diffusion de cette émission se fera dans le même temps qu'une exposition des dessins de Charlotte Salomon sera présentée au Centre Georges Pompidou.

Samedi à 19h

Histoire Parallèle, présentée par l'historien Marc Ferro et un invité, continue de proposer un regard croisé sur les actualités cinématographiques de la Seconde Guerre Mondiale.

ARTE diffusera également, le samedi à minuit, des séries étranges et dérangementes, des comédies farfelues dans **"Bizarrobizarri"** et donnera rendez-vous, à partir du 28 septembre tous les jours à 19h55 - sauf le samedi et le dimanche - avec le **"Monty Python's flying Circus"**. Les téléspectateurs retrouveront les meilleurs moments de cette série de 45 épisodes qui a donné naissance à quelques grandes carrières de l'audiovisuel (John Cleese dans **"A fish Called Wanda"**, Terry Gilliam dans **"Brazil"**) et marque l'avènement de l'humour noir, absurde, britannique.

L'année 1993 débute avec la programmation de **"Histoires Russes"** (7 x 60') selon un rendez-vous hebdomadaire régulier. Le premier épisode coïncidera, à quelques jours près, avec le premier anniversaire de la création de la Communauté des Etats Indépendants.

Cette série confiée à sept réalisateurs de l'école de Saint Petersburg dessine, à partir d'adaptations de romans ou de nouvelles d'écrivains russes contemporains, une histoire de la Russie, de l'URSS et même de la récente C.E.I. Le premier épisode se passe en 1905, le dernier au printemps 1992.

Plusieurs autres séries de prestige scanderont les rendez-vous "fictions" de l'année 1993:

Les meilleures intentions (4 x 90mn)

Série de Bille August d'après l'ouvrage d'Ingmar Bergman. Le film tiré de cette série coproduite par ARTE/LA SEPT a obtenu

la Palme d'or et le Prix d'interprétation féminine au dernier Festival International du film de Cannes.

Une série **"Borges"** de 4 x 60mn, adaptation de nouvelles du célèbre écrivain argentin par Benoît Jacquot, Alex Cox, Jaime Chavarri, Carlos Saura.

"Les quatre éléments" (4 x 60mn) fictions à partir des thèmes de l'air, du feu, de l'eau, de la terre. La réalisation est assurée, en liaison avec la télévision portugaise, par les plus talentueux cinéastes portugais. Les trois premiers épisodes ont été tournés (**L'Air** de Joao Botelho, sélectionné hors compétition au Festival de Locarno; **Le Feu** de Joaquim Pinto, sélectionné en compétition officielle au Festival de Locarno; **L'Eau** de Juan Carlo Monteiro dont la version cinéma est sélectionnée en compétition officielle à La Mostra de Venise).

Enfin, **"The Emperor of Portugallia"** (3 x 60mn) de Lars Molin d'après l'ouvrage de Selma Lagerlöf, Prix Nobel de Littérature.

Cette programmation brièvement esquissée s'appuie, côté français, sur une forte politique de coproductions et d'achats s'organisant autour de trois axes bien définis.

De grandes collections ou séries confiées à des réalisateurs et interprètes de niveau international. Après **"Les Meilleures**

fiction vendredi à 22h30, un lundi sur deux à 22h30, samedi à 24h "Bizarrbizarr"

Près de 80 téléfilms seront proposés par ARTE le lundi et le vendredi, sans compter les oeuvres programmées dans les soirées thématiques.

Plus de la moitié seront des inédits français et allemands dans chacun des 2 pays.

C'est "**Le Succès**" ("Erfolg") qui inaugurera la programmation fiction sur ARTE à partir du 2 octobre. Cette série de 3 x 90mn est une grande adaptation du roman de Lion Feuchtwanger évoquant la montée du nazisme en Allemagne. Un casting franco-allemand prestigieux sert cette oeuvre rigoureuse: Bruno Ganz, Franziska Walsen, Mathieu Carrière.

ARTE diffusera ensuite en octobre et novembre un ensemble de dix téléfilms produits principalement grâce à l'ARD, la ZDF et LA SEPT, formant le cycle "**Etats de la Jeunesse**" ("Jugendfrei"). Ces oeuvres réalisées en général par de jeunes créateurs proposent un regard très contemporain, sans complaisance, souvent passionné sur ce que vit la jeunesse actuellement, ses sentiments, ses refus, ses combats, ses expériences.

Au cours de ce cycle, seront présentés, entre autres :

Sabine de Philippe Faucon, la seule oeuvre française sélectionnée en 1992 à la Semaine de la critique de la Mostra de Venise, portrait d'une jeune fille de 17 ans,

d'après un récit d'Agnès L'Herbier.

Saaraba, du jeune réalisateur sénégalais, Amadou Saalum Seck: le retour au pays d'un jeune sénégalais... la jeune fille qu'il aime a été promise à un homme influent de la capitale.

Made in Britain d'Alan Clarke ou comment on devient un skinhead.

Rêves de Jamaïque (Fremde liebe Fremde) de Jürgen Bretzinger: les rêves et les peines d'une jeune roumaine de souche allemande tiraillée entre son pays natal la Roumanie et sa nouvelle patrie l'Allemagne.

La Perm (Dienstfrei), téléfilm israélien de Eytan Fox retraçant quelques heures de la liberté de jeunes militaires israéliens juste avant de partir pour une opération au Liban.

Terre brûlée de Chantal Picault avec Thierry Fremont, Patrick Catalifo et Sandrine Dumas : trois jeunes paysans face aux difficultés du monde rural d'aujourd'hui.

Le roi des lézards (König der Eidechsen) de Andreas Prionkowitz: le pèlerinage de deux jeunes allemands venus à Paris rendre hommage à une idole de la préhistoire du rock, Jim Morrison.

Pour le meilleur et pour le pire (Immer & Ewig) du réalisateur suisse d'origine irakienne Samir: récit vidéo étrange et merveilleux d'un couple dont la vie se poursuit après sa mort violente.

Forget about me, fiction anglaise de Michael Winterbottom ou les pérégrinations de deux écossais, fans des Simple Minds, en compagnie d'une jeune hongroise.

Intentions" et **"Histoires Russes"**, citons **"Le Chagrin des Belges"** (3 x 90mn) par Claude Goretta d'après l'ouvrage monumental de Hugo Claus, **"Terre Violente"** (4 x 90mn) histoire d'un siècle de la Nouvelle Calédonie d'après un scénario de Jean-Marie Colombani, Daniel Tonachella et Jean-Pierre Sinapi ; **"Algéries"** (2 x 90mn) avec la SFP traitant d'une époque peu abordée du conflit franco-algérien : 1947-1958. Rachid Bouchareb et Jean-Pierre Denis réaliseront ces films dont le tournage débutera à la fin de ce mois ; **"Germaine et Benjamin"** (6 x 60mn) par Jacques Doillon relate, d'après les sources du journal de Benjamin Constant, la liaison tumultueuse de Germaine de Staël et Benjamin Constant. Jacques Doillon a demandé à Isabelle Huppert d'interpréter le rôle-titre.

A l'opposé, mais toujours avec une exigence affirmée au niveau du choix des réalisateurs, des fictions (90mn) confiées à de jeunes réalisateurs. Après Alain Wermus, Philippe Faucon, Chantal Picault, signalons les prochains tournages de Mounir Drivi, Damiens O'Doul, Romain Goupil, Pierre Trividic, Patricia Mazuy, Michelle Porte (pour une adaptation de **"La Route des Flandres"** de Claude Simon, Prix Nobel de Littérature).

Enfin, une politique de coproduction "tous horizons" avec les autres grands diffuseurs nationaux et internationaux. En ce qui concerne le pôle français, LA SEPT, pour cette année et à

ce jour, a entrepris six coproductions avec A2, neuf avec FR3, deux avec TF1, deux avec Canal+. Plusieurs coproductions sont également en cours avec la BBC, la ZDF, les télévisions espagnole, irlandaise, galloise, italienne et suédoise.

Parmi les oeuvres tournées ou en préparation, citons à titre d'exemple: **"Le Temps et la Chambre"**, fiction télévisuelle de Patrice Chéreau d'après la pièce de Boïtho Strauss (FR3), **"Artaud le Momo"** de Gérard Mordillat (A2), **"Chambre 27"** de Jacques Doillon (A2), **"Sang et poussière"** de Denis Berry (Canal+), **"High Boot Benny"** de Joe Comerfort (ZDF), **"Maniaque"** de Jean-Christophe Averty (SFP), **"l'Affaire Seznec"** d'Yves Boisset (TF1), **"Les Enfants Tanner"** de Joël Jouanneau (INA).

Tous ces tournages engagés par LA SEPT représentent plus de 60 heures de programmes inédits qui seront diffusés pour la plupart en 1993. Ils illustrent, comme les productions mises en chantier pour ARTE par les chaînes partenaires, les grands axes de l'unité de programme Fiction:

Elargir le concept de la fiction télévisuelle, soutenir et promouvoir la création dans l'audiovisuel, medium à part entière,

Privilégier la création aux adaptations d'oeuvres littéraires, de pièces de théâtre ou de biographies d'auteurs, refuser la

diffusion d'oeuvres "second hand",

Donner la priorité aux sujets contemporains,

Faire une large place à l'humour et à l'ironie.

C'est ainsi que seront achevés par exemple en 1993 **"Salut Camarade"** (Grüss Gott, Genosse), un film de Manfred Stelzer en coproduction avec le Norddeutscher Rundfunk, et **"Israël, pour l'amour de Dieu, Israël"**, ("Israël, um Himmelswillen, Israël") de Ralph Giordano, tous deux coproduits avec le Norddeutscher Rundfunk, ainsi que **"Café de l'Europe"**, une coproduction avec la deuxième chaîne allemande (ZDF), réalisée par Loredana Bianconi.

ARTE présentera également un téléfilm irlandais coproduit par le ZDF dont le tournage vient de s'achever, **"The Bargain Shop"** avec l'actrice Emer McCloud et, en première mondiale, **"Die Zweite Heimat"**, série de 13 épisodes de Edgar Reitz pour laquelle il vient d'obtenir le prix spécial du Festival de Venise. **"Die Zweite Heimat"**, coproduite par ARTE et plusieurs chaînes allemandes, met en scène des histoires sur la vie, l'amour et l'art dans le Munich des années soixante. Ces 13 épisodes seront présentés dans le cadre des soirées thématiques.

Les rendez-vous

8 1/2

Un flash quotidien de 10 minutes proposé du lundi au samedi à 20h30 et le dimanche à 20h00. Journal d'information **tout image**, 8 1/2 est réalisé à Strasbourg par une équipe de jeunes journalistes français et allemands.

Une version originale de l'actualité quotidienne qui privilégie les sujets intéressant simultanément les deux publics.

TRANSIT

Avec TRANSIT, magazine hebdomadaire de 90 minutes, diffusé le vendredi à 20h40, ARTE relève trois paris inédits à la télévision :

créer un magazine d'actualité transnational entre la France et l'Allemagne,

s'adresser, en même temps, à deux publics qui ne s'indignent ni ne s'enthousiasment des mêmes choses,

réunir chaque semaine des professionnels de France, d'Allemagne et d'Europe pour construire une vision commune sur les affaires du monde.

Transit propose donc, chaque semaine, 90 minutes avec des commentaires à chaud, des documentaires signés par les meilleurs professionnels pour prendre du recul sur les grands dossiers du moment, un entretien avec une personnalité choisie en fonction de l'actualité (ont été reçus ces dernières semaines Rony Brauman, Beate Klarsfeld, Karl Lagerfeld, le philosophe Herbert Gruhl).

Chaque semaine également, sur le plateau de **Transit**, des français et des allemands commentent l'actualité de la semaine explorée en de brefs reportages filmés. Un regard croisé tout à fait nouveau.

Ce magazine est présenté en alternance par Daniel Leconte et Peter Wien.

D'autres émissions d'actualité sont **en projet** ou en cours d'élaboration, notamment :

un magazine sur la vie des régions d'Europe
un indispensable magazine sur la vie culturelle européenne.

information tous les jours

Journal 8 1/2
du lundi au samedi à 20h30
dimanche à 20h

Magazine Transit
vendredi à 20h40

Première chaîne véritablement transnationale dans l'élaboration de ses programmes, ARTE se doit de proposer une information qui tienne compte, à la fois, de son statut européen et de son caractère culturel.

Face au déferlement des informations délivrées par les grandes chaînes françaises et allemandes, il ne peut s'agir pour ARTE de se mettre en concurrence avec elles: tant pour des raisons économiques que pour des raisons de principe.

Au contraire, au service d'un propos éditorial nouveau, le traitement de l'actualité doit trouver sur ARTE sa spécificité à prouver sa différence.

Chaîne Européenne - franco-allemande pour commencer - ARTE s'efforce de "lire" les événements du monde avec un double regard, celui qui permettra de répondre aux curiosités de chacun des deux publics dont l'histoire, la mémoire ou les situations géographiques respectives conditionnent spécifiquement l'appréciation de l'actualité. Une hiérarchie nouvelle de l'information est à construire qui tienne compte,

en priorité, des curiosités communes aux deux peuples, mais sache aussi préserver les éléments de leur différence, introduisant de ce fait la surprise et l'inattendu.

Pas question donc, pour ARTE, de privilégier l'approche "hexagonale" franco-française ou germano-germanique. L'ambition, au contraire, est d'exercer le regard le plus universel sur les événements les plus particuliers.

Chaîne culturelle, ARTE se fait un devoir de proposer un traitement de l'information qui soit en harmonie avec la dominante de ses programmes.

D'une part, en privilégiant, pour chaque événement, l'analyse en profondeur, celle qui s'appuie sur la réflexion, l'Histoire, les comparaisons et replace ainsi l'actualité dans une perspective de plus grande ampleur.

D'autre part, en faisant une place de choix au compte-rendu de l'actualité culturelle européenne ou mondiale, sous toutes ses formes.

Dotée de moyens d'information volontairement mesurés, ARTE propose à travers un journal quotidien de 10 minutes "8 1/2" (programmé en décalage des autres journaux télévisés) et un magazine hebdomadaire "Transit", une approche de l'information qui fait la différence.

le dessous des cartes dimanche à 19h50

Magazine de géopolitique (6 mn)

Pour mieux cerner notre monde et ses évolutions, ARTE propose de retrouver chaque dimanche **"Le Dessous des Cartes"**, magazine de géopolitique proposé et présenté par **Jean-Christophe Victor**.

Maître de Conférences à la Sorbonne et à l'Institut d'Administration Publique, co-fondateur de l'Observatoire Européen de Géopolitique, Jean-Christophe Victor explique l'enjeu du "Dessous des Cartes" :

"Nous sortons de 45 ans de guerre froide. Le monde où nous vivons tente de se recomposer, se redéfinir, se redessiner.

Chaque semaine, **"le Dessous des Cartes"** révèle, cartes de géographie à l'appui, les lieux où prennent place ces recompositions géopolitiques dont nous sommes les témoins hésitants.

"Le Dessous des Cartes" est fondé sur quatre idées simples :

- L'information quotidienne est nécessaire, mais elle n'est pas suffisante. Il faut expliquer, mettre en perspective, c'est la dimension pédagogique du "Dessous des Cartes".

- **"Le Dessous des Cartes"** ne cherche pas à s'inscrire dans l'actualité, il analyse les tendances durables et tente de

dégager les grands mouvements nationaux et internationaux, qui se dessinent souvent à notre insu.

- Les faits politiques, les déchirures, les conflits, lorsqu'ils surgissent, ne naissent pas de... rien. Le contexte historique qui les précède et souvent les explique, est restitué par **"Le Dessous des Cartes"**.
- Enfin, tout événement est inscrit dans un lieu, une terre, un climat, un relief, un sous-sol. L'espace est donné et, parfois, il dicte. Dans **"Le Dessous des Cartes"**, les cartes de géographie deviennent un instrument de travail et d'explication.

Si la fin de la guerre froide a réouvert d'anciennes blessures, elle a, en même temps, facilité l'abandon de la grille de lecture Est-Ouest. Les schémas planétaires étant désormais inopérants **"Le Dessous des Cartes"** tente de restaurer les approches à échelles multiples.

"Le Dessous des Cartes" propose une autre hiérarchie de l'information, par une méthode d'analyse et une approche géopolitique du monde en train de se recomposer".

Diffusé par LA SEPT depuis 1990, ce magazine entame sa troisième année. **"Le Dessous des Cartes"** est édité par LA SEPT/VIDÉO en trois cassettes.

musica mercredi à partir de 20h40

"Musica" le rendez-vous musical du mercredi soir occupe une place originale dans la programmation de ARTE. "Musica" est, en effet, le fruit d'une collaboration particulière et étroite entre les deux chaînes du service public allemand (ZDF et ARD) et LA SEPT qui apportent chacune environ une cinquantaine d'heures de programmes sur les 150 heures que représente annuellement ce rendez-vous.

Une équipe de rédaction réunit des représentants de l'ARD, de la ZDF, de LA SEPT et de ARTE. Présidée à tour de rôle par une des 3 chaînes (pour débiter la ZDF), elle élabore une politique de production et de programmation originale qui s'insère ensuite dans la politique générale de ARTE.

La production, qui touche tous les domaines de la musique (ancienne, classique, contemporaine, l'opéra, le théâtre musical,...) et de la danse, est avant tout orientée vers une approche vivante de la musique par ceux qui la composent et l'interprètent. C'est ainsi que le documentaire musical (sous toutes ses formes: portrait, master-classes, répétitions,...) et les représentations théâtrales de la musique (Opéra, Théâtre musical, Danse) sont clairement privilégiés. La retransmission des concerts fait l'objet d'une mise en scène adaptée à la télévision, le recours au direct étant réservé aux événements exceptionnels. C'est ainsi qu'ARTE a proposé en août l'opéra de Leos Janacek **"De la maison des morts"**, enregistré au

Festival de Salzbourg, et le **"Gala de clôture du Festival de Glyndebourne"**, une soirée réunissant les grandes voix du moment, notamment Montserrat Caballé, Felicity Lott et Ruggero Raimondi.

Pour "Musica" ont déjà notamment été produits ou mis en production:

du côté de la ZDF :

"Pelléas et Mélisande" de Debussy dirigé par Pierre Boulez et mis en scène par Peter Stein.
"Le Barbier de Séville" de Rossini mis en scène par Dario Fo.
"De la Maison des morts" de Janacek dirigé par Claudio Abbado et mis en scène par Grüber au Festival de Salzbourg 1992.

toute une série de documentaires sur des sujets aussi variés que: un portrait de **Sergiu Celibidache**, les **Voix Bulgares authentiques**, **L'Odyssée du Trombone**, **Christian Lindberg**,

du côté de l'ARD:

"Les Huguenots" de Meyerbeer, du Deutsche Oper de Berlin produit par le SFB,
"La Mariée couronnée" d'August Strinberg composé par Ture Rangström et mis en scène par Inger Aby (NDR),
 un **double portrait de Manuel de Falla et de Federico Garcia Lorca** (WDR),

un double portrait de Paul Bowles et Hans Helfritz (BR),
un portrait de Hugo Wolf (HR),

du côté de LA SEPT:

"Cosi fan tutte" de Mozart dirigé et mis en scène par

John Elliot Gardiner,

"La Dame de Pique" de Tchaïkovsky, événement du Festival
de Glyndebourne 1992,

une série de documentaires-portraits sur :

György Ligeti

Karol Szymanowski

le Baroque: "William Christie et les Arts florissants" et

"Retour au baroque"

un hommage à Darius Milhaud, "Madeleine, épouse Milhaud"
et "Années folles, années d'ordre"

une nouvelle série, **Musicarchive** (les grandes références du
passé: Casals, Callas...)

La programmation s'organise en ensembles thématiques de
plusieurs semaines qui permettent des mises en perspective
dynamiques inhabituelles pour le téléspectateur : recours à
tous les genres télévisuels autour d'un thème, utilisation du
patrimoine de la création, mobilisation des différents arts
autour d'un sujet (concerts, ballets...). Par exemple, après un
cycle russe en juillet 92 et un "Eté des Festivals" en août-
septembre derniers, octobre sera consacré à la musique de

chambre, novembre à la seconde Ecole de Vienne, décembre
à la Voix.

Cette organisation thématique permet également de faire
appel à la richesse des catalogues et des archives des
chaînes publiques allemandes et françaises.

A partir de septembre un "journal musical" de trente minutes,
diffusé deux fois par mois, réalisé par les chaînes ZDF et
ARD, s'efforcera d'aborder des thèmes de l'actualité de la vie
musicale européenne.

Fenêtre musicale spécifique de ARTE, "Musica" n'est pas le
seul lieu réservé à la musique et à la danse que l'on re-
trouvera également au cours de certaines soirées thématiques
et dans la case documentaire du vendredi soir.

soirées thématiques

La création des soirées thématiques constitue l'une des innovations de la Chaîne Européenne.

Trois jours par semaine, ARTE propose au spectateur toute une soirée sur un thème unique. Toute une soirée pour explorer, enrichir, déployer ses différents aspects à la manière d'un jeu de piste, d'un voyage surprise ou d'un rébus.

L'une des richesses de ces rendez-vous, c'est l'extrême variété des sujets abordés.

En octobre, les téléspectateurs seront ainsi "transportés", guidés vers Saint-Petersbourg, Séville, Liverpool et les glaces de l'Arctique, dans le monde du jazz, de la bande dessinée, de la radio ou de la publicité, au Centre Pompidou, à la Foire du Livre de Francfort, mais aussi dans l'univers des prisons de femmes ou dans l'URSS de Staline...

Suivront de grands rendez-vous avec les USA, Glenn Gould, Berlin, la science-fiction, la Finlande, Barcelone et des soirées "faits-divers".

Tous les genres télévisés sont utilisés pour donner un coup de projecteur au sujet choisi: longs-métrages de cinéma, documentaires, téléfilms, spectacles, films d'animation, archives se font écho dans un programme qui propose, le plus souvent, un grand rendez-vous en début de soirée.

La cohésion entre des programmes de nature différente mais reliés par un fil rouge fait la force et l'originalité de cette formule: ce qui vient en seconde ou troisième partie répond à

mardi et jeudi à 20h40 et dimanche à 20h10

ce qui vient en première partie et enrichit, réactualise, relativise le film ou le documentaire du début de soirée. Éléments d'information et de divertissement se complètent. Ils offrent au spectateur de multiples possibilités d'accès à la soirée.

Les rendez-vous de septembre

SAINT-PETERSBOURG mardi 29 septembre

Soirée conçue par Jacques Baynac et Pierre-André Boutang
Réalisée par Jacques Meny et Guy Seligmann (LA SEPT)

Un voyage à Saint-Petersbourg avec **Anatoli Sobtchak**, le maire démocrate, son ennemi acharné, le journaliste **Alexandre Nevzorov**, **Oleg Sokolov**, qui voit tout à travers Napoléon, **Alla Repina**, journaliste spécialisée dans les affaires du KGB, **Dimitri Dostoïevski**, arrière petit-fils du romancier, et le grand metteur en scène **Alexis Guerman**. Mais aussi des lycéens, des petites gens, des profiteurs, des manifestants,... et le commissaire de police d'un quartier qui se débat avec la misère.

Ce sont quelques-unes des facettes humaines, architecturales, sociologiques, artistiques et politiques les plus importantes de cette ville fascinante qui s'offrent à nous.

Le film de la soirée: **26 jours dans la vie de Dostoïevski** d'Alexandre Zarki (Ours d'Or au Festival de Berlin en 1981).

LA BANDE DESSINEE jeudi 1er octobre
Soirée conçue par Claus Josten (ZDF)

Le monde de la bande dessinée n'a pas de frontières, pas de tabous, tous les thèmes peuvent être abordés, comme le montre cette soirée thématique entièrement consacrée à l'univers des bulles. Avec: **Art Spiegelman** créateur de la célèbre bande dessinée **Maus**; **Loustal** qui nous entraîne dans un montage policier, film et bande dessinée; **Annie Goetzinger** prenant le contre-pied des BD machistes.

Le film de la soirée: **Comic book confidential**, de Ron Mann, voyage à travers l'histoire de la bande dessinée américaine des années 30 à Robert Crumb et l'underground actuel.

LA FOIRE DU LIVRE DE FRANCFORT dimanche 4 octobre
Soirée conçue par Kurt Zimmermann (Hessischer Rundfunk)

Tous les ans, au mois d'octobre, Francfort est le rendez-vous international du monde de l'édition, le plus grand marché du livre. Un bon prétexte pour consacrer une soirée au monde du livre.

La foire de Francfort prend racine au Moyen-Age. C'est cette tradition qui nous sera racontée dans *Francfort, un marché*.

Un reportage sur les grands groupes de presse nous initiera aux règles de la production et de l'édition.

Au sommaire également : la littérature russe après la

Perestroïka, les écrivains exilés en France, le poids de la censure dans le monde et un portrait de Mexico brossé par des écrivains mexicains.

Le film de la soirée: **Le King**, film de Hans Kelch, de la célèbre série policière Tatort.

LE TRAVAIL mardi 6 octobre
Soirée conçue par Jacques Baynac (LA SEPT)

Un sujet d'une actualité toujours brûlante : le tandem travail-chômage.

Pour parler des chômeurs et des bouleversements fondamentaux que va connaître prochainement le monde du travail, le documentaire de Jean Denis Bonan **Il était une fois le travail**, avec Edgar Morin, Alvin Toffler, André Gorz, Jacques Le Goff, Bernard Tapie, Jean Boissonnat.

Alexandre Yakovlev, membre du bureau politique de Gorbatchev débattrà de la crise du capitalisme occidental.

Le film de la soirée: **La Comédie du travail** de Luc Moullet (Prix Jean Vigo 1988).

SEVILLE jeudi 8 octobre
Soirée conçue par Isy Morgensztern (LA SEPT)

L'Expo Universelle de Séville ferme ses portes, c'est l'heure du

bilan. Cette soirée consacrée à Séville propose: un documentaire sur l'histoire des expositions, *L'Europe au miroir des expositions universelles*, un portrait des sévillans et une histoire des traditions andalouses dans *Séville, un parfum de nard et de narcisse* du cinéaste espagnol, **Chema Sarmiento**. Avec **Régis Debray**, responsable du pavillon français. Et pour finir, de la musique avec *Noche Flamenca*.

Ce programme sur Séville sera suivi en novembre d'une soirée sur Barcelone avec Montalban et en décembre, Madrid, cette année capitale culturelle de l'Europe.

Le film de la soirée: **Bienvenido Mr. Marshall**, de Luis Berlanga (1952), un classique du cinéma espagnol.

MANIFESTE dimanche 11 octobre

Soirée conçue par Alain Jaubert et Michel Le Bayon (LA SEPT)

"Manifeste", l'exposition-bilan du Centre Pompidou offre au public, depuis le 18 juin, un panorama sans précédent de la création artistique des années 60 à nos jours.

Alain Jaubert (réalisateur de "Palettes") et Michel Le Bayon proposent une traversée ludique de cette exposition dont les guides sont les stars de l'art contemporain ! **Renzo Piano**, l'architecte de Beaubourg, **Léo Castelli**, grand découvreur de talents nouveaux, **Germain Viatte**, commissaire de l'exposition, mais aussi **Jean Tinguely**, **Ben**, **Nam Jun Paik**, **Bill Viola**, **Robert Wilson**, **Jacques Monory** et **Gérard Fromanger**.

Le film de la soirée: **A bigger splash**, film "culte" de Jack Hazan avec David Hockney.

DERRIERE LES BARREAUX mardi 13 octobre

Soirée conçue par Doris Hepp (ZDF)

Comment construit-on une prison? Comment vit-on l'emprisonnement au jour le jour? Comment supporter de voir des années durant les mêmes murs, les mêmes couloirs, les mêmes regards? Comment les femmes deviennent-elles criminelles? Autant de questions auxquelles cette soirée essaie de répondre à travers des documentaires comme celui de Solveig Anspach **Sandrine à Paris** qui retrace l'histoire d'une jeune fille devenue criminelle.

Le film de la soirée: **Les complices** de Margit Czenki, (ayant elle-même fait 5 ans de prison)

L'ART DE LA PUB jeudi 15 octobre

Soirée conçue par Sabine Bubeck (ZDF)

Le monde actuel des médias ne pourrait pas vivre sans la publicité, qui n'a plus rien à voir avec "la réclame" des origines. *"L'art de la pub"*, souligne les limites entre l'art et la publicité, limites qui sont souvent vagues.

Un film c'est du rythme montre l'étroite relation qui existait

dans les années 20-30 entre le film publicitaire et le film d'avant-garde. *La Strada* di spot introduit le spectateur en douceur dans l'univers de la publicité pour aboutir au cauchemar.

La plus célèbre bouteille du siècle: Coca Cola est centenaire, raconte de façon irrésistible cent ans de campagne publicitaire.

LIVERPOOL dimanche 18 octobre

Soirée conçue par Sylvie Jézéquel, Jérôme de Missolz et Philippe Pilard (LA SEPT)

Chômage, violence et rock 'n roll, Liverpool, la ville des Beatles, est d'abord la grande cité qui inventa la révolution industrielle à l'époque où l'Angleterre régnait sur le monde.

Cette soirée retrace l'histoire de cette métropole aujourd'hui en perdition. Avec de la musique, les "petits-enfants des Beatles", du football et les passions qu'il déchaîne l'évocation des grandes émeutes ouvrières du début du siècle et des années 60, mais aussi la romancière **Beryl Bainbridge**, la comédienne **Margi Clarke**, et la participation de l'écrivain sociologue britannique **Théodore Zeldin**.

Le film de la soirée: ***Distant Voices***, ***Still Lives*** précédé d'une rencontre avec le réalisateur **Terence Davies** dont le dernier long métrage *The long day closes* présenté à Cannes cette année, sort en France en octobre.

PORTRAITS IN JAZZ mardi 20 octobre

Soirée conçue par Claude Ventura et Philippe Paringaux.

Claude Ventura (l'homme de Cinéma Cinémas revient pour ARTE à sa passion pour le jazz) et Philippe Paringaux nous racontent des histoires de jazz à travers des documents rares ou inédits à la télévision: **Chet Baker**, **Bud Powell**, **Charlie Mingus** filmés dans leur intimité, **Gillespie** en 1965 dans un club californien, **Sonny Rollins** qui donne une magistrale leçon de musique à quatre jeunes jazzmen français et la vie en image du fabuleux guitariste **Charlie Christian**. **Philippe Léotard**, en vrai connaisseur, sera le guide de cette soirée qui, du swing au bop, enchantera tous les amoureux du jazz. Le film de la soirée: ***The Cool world*** de Shirley Clarke (1963) (à confirmer)

PASSAGE DU NORD-OUEST jeudi 22 octobre

Soirée conçue par Wolfgang Vogel et Peter Milger (Hessischer Rundfunk)

Une invitation au voyage sur les traces des explorateurs qui, dès le XVI^{ème} siècle, ont cherché la route des Indes en passant par l'Arctique. De nombreuses expéditions disparurent dans l'aventure. Le cinéaste Peter Milger a tenté le même itinéraire, en 1991, sur le voilier du navigateur danois Knud Rasmussen.

"Passage du Nord-Ouest" présente une série de documents filmés par **Peter Milger** qui retracent cette fantastique épopée. Des spécialistes de l'Arctique, dont **Jean-Louis Etienne** interviendront entre les différents sujets.

LA CUISINE dimanche 25 octobre

Soirée conçue par William Karel et Philippe Grandrieux (LA SEPT)

Du hamburger aux fourneaux de Ducasse, des fast-food à l'Hôtel de Paris de Monte-Carlo : manger traduit les différentes façons de vivre ensemble. En abordant la diététique, l'industrie, les grands mythes culinaires ou même l'art d'accommoder le cochon, toute la soirée pose cette question : "faut-il manger pour vivre?" ou plus intelligemment "vivre pour manger"!

Au sommaire : un clip d'**Andy Warhol**, *La Ricotta* de Pier Paolo **Pasolini**, *Le cochon* de **Jean Eustache**.

Et la participation de **Jean-Claude Carrière**, du philosophe **Jean Pierre Vernant**, de l'historien **Jacques Le Goff**, du psychanalyste **Juan David Nasio** et du sociologue **Claude Fischler**, auteur de *L'Homnivore*.

Le documentaire de la soirée: **Une semaine en cuisine** de Jean-Louis Comolli (1992).

RADIO DAY mardi 27 octobre
Soirée conçue par Claus Josten (ZDF)

Media puissant, séduisant, manipulateur, la radio est omniprésente dans la vie de chacun de nous. RADIO DAY propose une plongée dans l'univers des sons. Des documentaires, une pièce radiophonique vidéo et le superbe film de Thierry Compain "Le Tailleur de sons", donneront la mesure du "pouvoir sans visage" de la radio tout au long de cette soirée animée par **Claude Villers** de France Inter, **Geneviève Ladouès** de France-Culture et **Jürgen Keimer** de la WDR à Cologne.

CREER EN UNION SOVIETIQUE jeudi 29 octobre
Soirée conçue par Jacques Baynac (LA SEPT)

De la Révolution à la Perestroïka, la création en URSS a toujours été confrontée au pouvoir politique. **Efim Etkind** nous guide à travers les créations picturales, littéraires, musicales et cinématographiques de l'ère stalinienne. **Marina Vlady** raconte la vie du chanteur rebelle, **Vladimir Visotsky**.

Une soirée pour démontrer combien la création était vivace en URSS malgré une impitoyable censure
Le film de la soirée: **Le Thème** de Gleb Panfilov, inédit à la télévision

Les rendez-vous de novembre

REGARD SUR LES USA
dimanche 1er novembre

LA LUNE
mardi 3 novembre

QUE SONT LES SOVIÉTIQUES DEVENUS
jeudi 5 novembre

LE PRIX EUROPA
dimanche 8 novembre

CORRESPONDANCE
mardi 10 novembre

LE COMBAT POUR JERUSALEM NE FAIT QUE COMMENCER
jeudi 12 novembre

GLENN GOULD
dimanche 15 novembre

PAS AVEC MOI
mardi 17 novembre

CATALOGUES, PORTRAIT(S)
jeudi 19 novembre

LA VOIX
dimanche 22 novembre

ELOGE DE LA PARESSE
mardi 24 novembre

L'AVENIR DE BERLIN
jeudi 26 novembre

SCIENCES FICTION
dimanche 29 novembre

spectacles • macadam samedi à 22h30

Tous les samedis à 22h30 sur ARTE, la soirée est Macadam!

Rendez-vous, une heure trente chaque semaine, avec le jazz, les variétés, les musiques du monde, le rock, le cirque. La plus grande liberté de forme sera permise: concerts, reportages, portraits, archives, spectacles, programmes courts.

Le jazz fera l'objet d'un rendez-vous mensuel. Hommage aux grands: **Miles Davis, Wynton Marsalis, Ray Charles, Stan Getz, Nina Simone.** Découverte des "étoiles montantes", **Eric Le Lann** par exemple.

Macadam, ce sera aussi chaque mois la rencontre des musiques du monde: reggae, raï, rap, musiques africaines, cubaines, brésiliennes. C'est le brassage, le mélange qui interviendra ici: hommage au Womad, festival créé il y a dix ans par **Peter Gabriel**, rencontre avec **Doudou Ndiaye Rose** enregistrant à Dakar un disque produit par **Eric Serra**, etc...

Rock et variétés auront également leur place dans Macadam. Une nouvelle émission mensuelle conçue par Béatrice Soulé s'attachera à cerner l'univers d'un artiste.

Guidés par Mahut, les téléspectateurs pourront découvrir les sources d'inspiration et le monde secret de **Stéphane Eicher**, des **Négresses Vertes**, de **Peter Gabriel**, de **Didier Lockwood**. La collaboration régulière entre Peter Gabriel, les artistes qui l'entourent et ARTE commencera par la diffusion en octobre de P.O.V. - Point of View - produit par Martin Scorsese,

concert de Peter Gabriel à Athènes.

Enfin, des soirées exceptionnelles seront proposées dans Macadam: spectacles "inclassables" ou événements "multi-genres", comme **l'Opéra Equestre Zingaro** ou **Cargo 92**, la tournée en Amérique Latine de **Philippe Découfflé, Philippe Genty, Royal de Luxe et la Mano Negra**.

Les rendez-vous

samedi 3 octobre à 22h50:

Spécial Miles Davis : Echoes of a genius, réalisé par Ulli Pfau

samedi 3 octobre à 23h40:

Miles Davis and friends, réalisé par Renaud le Van Kim

samedi 10 octobre à 22h30:

POV Peter Gabriel réalisé par Michaël Chapman et Hart Perry

samedi 10 octobre à 23h30:

Doudou Ndiaye Rose réalisé par Béatrice Soulé

samedi 17 octobre à 22h50:

Stéphane Eicher réalisé par Béatrice Soulé

samedi 24 octobre à 23h00:

Mister Swing réalisé par Philippe Ros

samedi 31 octobre à 22h50:

Opéra équestre Zingaro réalisé par Jacques Malaterre

samedi 7 novembre:

Wynton Marsalis réalisé par Stanley Dorfman

samedi 21 novembre:

Les Négresses Vertes réalisé par Béatrice Soulé

megamix dimanche à 19h

Nouvel horaire, nouveau générique, nouvelle durée (1 heure) pour Megamix, la plus réputée des émissions de "world music".

Toujours à la recherche de talents internationaux, Megamix, proposé par Martin Meissonnier, s'affirme comme l'un des rares espaces télévisuels où toutes les musiques du monde ont droit de cité.

Emission phare de LA SEPT depuis trois ans, les objectifs de Megamix se renforcent sur ARTE.

L'objectif de Megamix ?

Offrir aux jeunes un vaste panorama de toutes les musiques populaires du monde entier. De la soul au rock en passant par la java, la variété française ou sud-américaine. Du raï au reggae, du funk à l'afro-beat en passant par le jazz et la new-beat, Megamix se veut un cocktail de sonorités explosives et un formidable patchwork de la musique actuelle.

L'esprit de Megamix ?

C'est la collision des musiques, les collages inattendus, l'occasion de découvrir un clip italien à côté d'un reportage sur le raï, de passer par la new-beat à la rumba salsa de Papa Wemba ou bien encore de s'infiltrer chez les rockers japonais tout en fredonnant les derniers morceaux de la Mano Negra.

Le style de Megamix ?

Mot d'ordre: utiliser toutes les formes actuelles: concerts, live, interviews, clips vidéo, archives, reportages. Une exigence: celle de la qualité.

théâtre mercredi une fois par mois

ARTE consacre une soirée par mois au Théâtre, le mercredi soir après "Musica".

Le Théâtre a de tous temps été pour la télévision un formidable enjeu. Pour ARTE, le film de théâtre (c'est-à-dire la "re-mise en scène" d'un spectacle pour la télévision) est la seule réponse esthétique qui puisse satisfaire les attentes d'un public exigeant. Le problème particulier sur une chaîne européenne étant bien entendu celui de la langue car l'usage quasi-obligé du sous-titrage peut rendre son accès difficile.

Si les programmes sont originaires pour moitié de LA SEPT et pour moitié des chaînes allemandes, les spectacles eux-mêmes sont d'origine européenne. Ils s'attachent au **grand répertoire classique et contemporain** et sont présentés dans leur langue d'origine (langue de l'écriture ou de la mise en scène).

ARTE permet ainsi au spectateur de découvrir les grands metteurs en scène non seulement français et allemands, mais aussi anglais, italiens, etc... et de retrouver les grandes scènes ou festivals européens. ARTE proposera donc des spectacles de **Giorgio Strehler**, **Deborah Warner**, **Luca Ronconi** ou des projets en association avec des théâtres prestigieux comme la Comédie Française ou le Staatstheater de Leipzig (avec "Nathan le Sage" de Lessing).

Citons également pour les futurs rendez-vous le "**Galilée**" de Bertolt Brecht dans la dernière mise en scène de Vitez, un film de théâtre de Hugo Santiago, mais aussi "**Le Triomphe de l'amour**" de Marivaux, filmée et mise en scène par Luc Bondy.

Pour ce rendez-vous théâtre, **Patrice Chéreau** achève actuellement "**Le Temps et la Chambre**" de Botho Strauss ; **Didier Bezace** et **Jean-Louis Benoît** "**L'Étau**" et "**Je rêve**" de Pirandello.

Sont en projet des films comme ceux de **Benoît Jacquot** qui prépare avec **Brigitte Jaques** "**La Place Royale**" de Corneille, celui d'**Ariane Mnouchkine**, "**Iphigénie**" de Racine, et ceux de **Luc Bondy** ("**Schlusschor**" de Botho Strauss d'après sa mise en scène à la Schaubühne de Berlin et "**Jean Gabriel Borkmann**" de Ibsen d'après sa future mise en scène à l'Odéon).

Rappelons que le théâtre est également présent sur ARTE au cours des soirées thématiques. C'est ainsi qu'ont été proposées dernièrement trois soirées consacrées respectivement à **Ionesco**, aux **acteurs** et au **Festival d'Avignon** (avec des portraits de Jean Vilar, Luis Pasqual et Georges Lavaudant, et la découverte de "**Zarzuela, historia de un patio**", l'un des spectacles de ce festival 1992).

"hors-champs" vendredi à 23h

Des documentaires sur le théâtre et la danse seront proposés le vendredi à 23h dans le cadre du rendez-vous "Hors-Champs".

Secret des répétitions de spectacles, portraits de grands créateurs et interprètes, moments d'histoire du théâtre et de la danse, témoignages sur les tendances et les changements actuels: ce rendez-vous permettra de faire connaissance, par des approches multiples, avec ces arts de la scène.

ARTE s'éloigne ici de la représentation pour voir, comprendre ce qui la constitue, ou retrouver la mémoire des grands moments du passé.

Avec, par exemple:

"Le siècle Stanislavski": la biographie du père du théâtre du XXème siècle (3x1h).

5 x 1h sur l'histoire de la danse du XXème siècle: les filiations des grands chorégraphes qui, à partir des Ballets Russes, ont conduit vers l'éclatement de la danse actuelle.

Scènes présents-passé: un metteur en scène monte une pièce; à travers lui vont être évoquées les grandes mises en scène de ce même texte depuis sa première création. Une sorte de "leçon de théâtre". Sont déjà prévus **Strehler/Goldoni**, **Deborah Warner/Shakespeare**.

"Le Rouge et Or": une évocation du théâtre à l'italienne; son histoire à travers les lieux les plus symboliques, d'après le livre de Georges Banu.

Des portraits:

d'acteurs, de metteurs en scène (**Maria Casarès**, **Jacques Copeau**, **Etienne Decroux**, **Sacha Guitry...**) de danseurs, de chorégraphes (**Martha Graham**, **Jean Babilée...**) de grandes institutions (**l'Opéra Garnier**)

Et les situations nouvelles de certaines formes de spectacle:

"Le nouveau cirque" (la tendance actuelle d'un jeune cirque qui se démarque de la tradition, intègre la musique, le texte, la mise en scène).

Les rendez-vous théâtre et danse dans "Hors-Champs"

vendredi 6 novembre: **"Maria Casarès"**, un portrait de la grande comédienne par Jacques Malaterre.

vendredi 13 novembre: **"Boulevards du crépuscule"** par Edgardo Cozarinsky, parti sur les traces en Argentine de deux grands comédiens: Robert le Vigan et Renée Falconetti (la "Jeanne d'Arc" de Dreyer).

vendredi 18 décembre: **"Babilée, portrait"**, par William Klein, un portrait récent du chorégraphe Jean Babilée, idole et légende vivante de la danse.

vendredi 25 décembre: **"Monique Loudières"**, réalisé par Dominique Delouche, une émission consacrée à l'une des grandes danseuses actuelles de l'Opéra de Paris.

snark samedi aux alentours de 22h, pendant 20mn

La chasse à l'image sur ARTE

Aussi onirique et multiforme que l'animal mythique de Lewis Carroll, "Snark", rendez-vous hebdomadaire de la création visuelle, privilégie le monde des images sous tous ses aspects, quelles que soient les techniques utilisées :

Le cinéma d'animation traditionnel de Jiri Trnka à Youri Norstein, Gerald Frydman, José Abel...

La palette graphique et les images de synthèse avec Eve Ramboz, Michaël Gaumnitz...

Le vidéo-art avec Robert Cahen, Bob Wilson...

Les techniques originales de traitement de l'image avec Patrick Bakanowski, les Brothers Quay, Zbig Rybczynski...

La pixilation avec André Leduc, Manuel Gomez...

Les incunables de Segundo de Chomon à Oscar Fischinger, Lotte Reniger...

Les films anciens restaurés par LA SEPT, telle l'oeuvre de Ladislav Starewitch...

C'est le cinéma d'auteur, la richesse de ses univers imaginaires, l'apport de ses recherches graphiques et plastiques que "Snark" entend promouvoir et offrir à son public aujourd'hui. Un public varié, sensible aussi bien à l'originalité d'un scénario ou au traitement de l'image qu'à des oeuvres impérissables, plus classiques, imperméables aux modes et aux courants.

Se distinguant par une politique d'achat d'oeuvres de notoriété internationale, "Snark" ne délaisse pas pour autant les nouveaux talents, les jeunes auteurs, moins connus, à qui il donne la chance de s'exprimer et dont la découverte est toujours un vrai régal.

Dans ce domaine, la part laissée à la création visuelle par la télévision et le cinéma étant bien réduite, le seul vrai moyen d'aider à sa survie est de contribuer à sa production. Ce qu'entend bien faire LA SEPT en coproduisant pour "Snark" des oeuvres européennes.

Les rendez-vous de SNARK

samedi 2 octobre: **L'escamoteur**, réalisation Eve Ramboz

samedi 10 octobre: **L'encadré**, réalisation Manuel Gomez;

Mr Bojangle's memory, réalisation Bob Wilson

samedi 17 octobre: **Egoli**, réalisation Karen Kelly

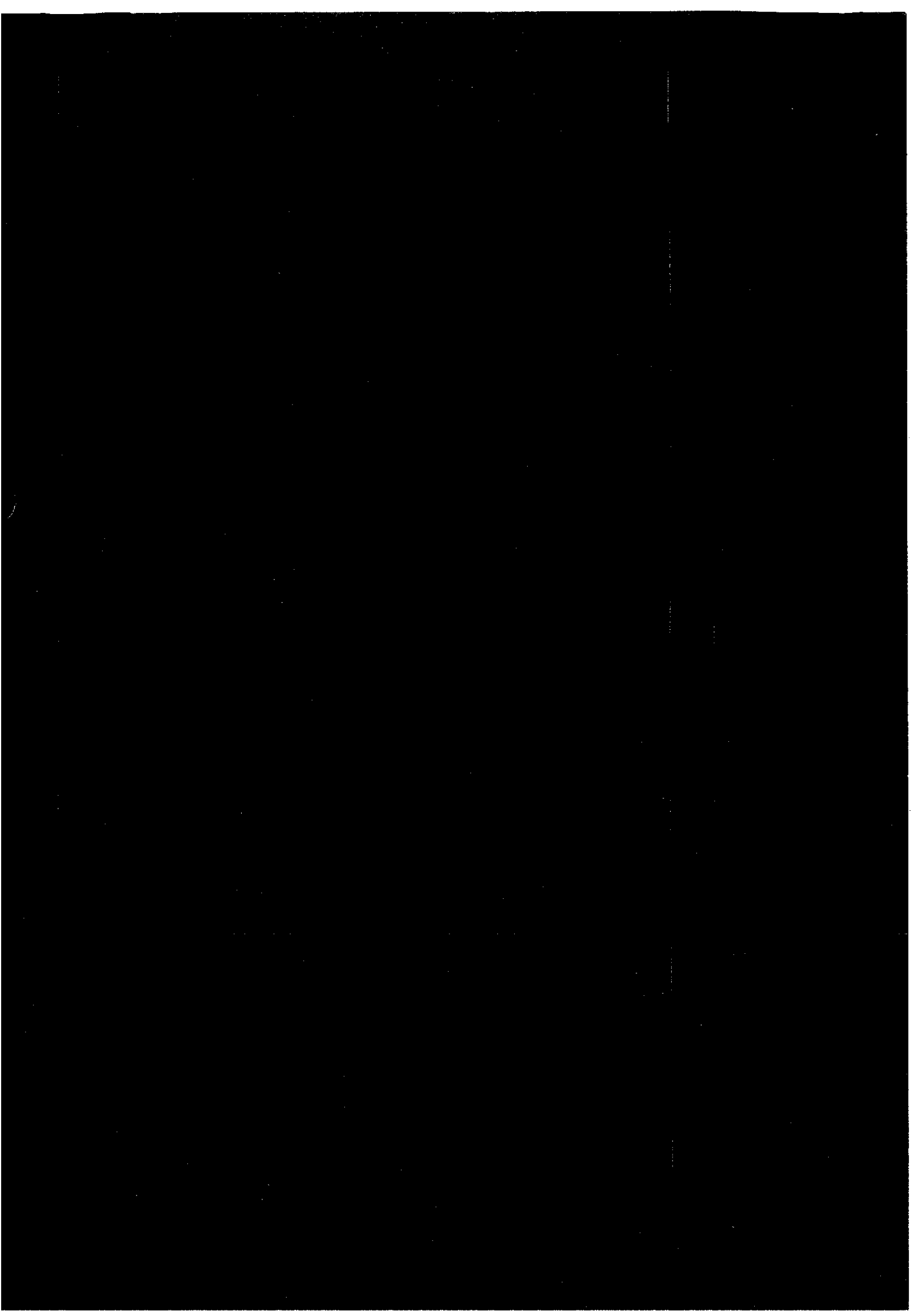
samedi 24 octobre: **Le mot d'ordre**, réalisation Gëzim

Quendro; **Le rêve invulnérable**, réalisation Robert Qafzezi

samedi 31 octobre: **Conversations by a Californian**

swimming-pool, réalisation David Hopkins

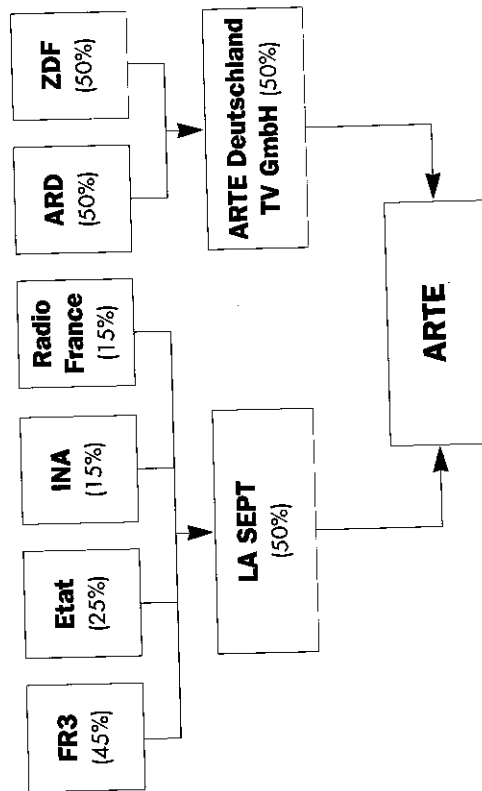
En projet la reprise du **Courrier des téléspectateurs**, une forme inédite à la télévision imaginée par LA SEPT: la diffusion à une heure de bonne écoute de lettres de téléspectateurs mises en images à la palette graphique par **Michaël Gaumnitz**.



structures

1 Les structures d'ARTE

ARTE est un groupement Européen d'Intérêt Economique (G.E.I.E.) qui rassemble actuellement à parité LA SEPT et ARTE Deutschland TV GmbH.



ARTE est constitué de trois pôles :

la Centrale de ARTE à Strasbourg, principalement chargée de la diffusion et de la programmation,

les deux pôles d'édition et de fournitures des programmes:

LA SEPT à Paris

ARTE DEUTSCHLAND TV GmbH à Baden-Baden.

1 Les attributions de la Centrale d'ARTE à Strasbourg

Elle a compétence pour la conception générale du programme et la définition de la grille.

Elle assume la programmation des émissions en collaboration avec les pôles d'édition.

Elle assure la production des émissions d'actualité et d'information (300 heures par an).

Elle a compétence pour le traitement multilingue des émissions, ainsi que pour "l'habillage".

Elle assure la diffusion des émissions en direction de la France (Télécom 2 B en Secam) et de l'Allemagne (Kopernikus en PAL), ainsi que de l'Europe (TDF 1/2 en D2 MAC).

Elle coordonne la communication institutionnelle du dispositif.

2 Les pôles d'édition et de fourniture des programmes

Le programme d'ARTE est constitué d'émissions qui proviennent pour moitié du pôle allemand et pour moitié du pôle français (800 heures par an pour chacun).

Le processus d'élaboration du programme est le suivant :

* La politique éditoriale et la grille sont définies par ARTE et soumises à la Conférence des Programmes. Cette instance, présidée par le Directeur des Programmes, est composée de 8 représentants de la Centrale et des Pôles.

- * Les Unités de production des pôles français et allemand émettent des propositions de programmes qui sont examinées une fois par mois à Strasbourg par la Conférence des Programmes. Celle-ci opère une sélection parmi les projets.
- * Les Unités de production des deux pôles sont ensuite chargées de réaliser les programmes sélectionnés.

II Les instances de décision

1 Le Comité de Gérance dirige effectivement la chaîne.

Il est composé de quatre membres :

Jérôme CLEMENT, Président
 Dietrich SCHWARZKOPF, Vice-Président
 Alain MANEVAL, Directeur des Programmes
 Winfried ENZ, Directeur de la gestion.

2 L'Assemblée Générale de ARTE est constituée actuellement sur la base de douze membres (six français et six allemands) représentant les actionnaires. Elle prend les décisions concernant les grandes orientations de la chaîne (voir liste en annexe).

3 Le Comité Consultatif des Programmes a pour rôle de conseiller le Comité de Gérance et l'Assemblée Générale en matière de programmes. Il est constitué de huit représentants de la vie culturelle de chacun des deux pays (voir liste en annexe).

III Le budget

Il s'élève en 1992 à 1,2 Milliards de francs.

Rappelons que les ressources alimentant le budget de la chaîne sont d'origine exclusivement publique. La publicité n'est pas autorisée sur ARTE, mais la chaîne a pour objectif de développer ses recettes propres, en particulier par la recherche de parrainages.

En Allemagne, les États (Länder) ont voté une augmentation spécifique de la redevance audiovisuelle pour financer la chaîne culturelle jusqu'en 1995, à raison de 75 Pfennig prélevés par mois et par foyer au bénéfice d'ARTE.

Du côté français, LA SEPT, pour pouvoir assurer le passage d'ARTE sur le cinquième réseau hertzien, a obtenu des crédits supplémentaires à concurrence de 160 MF et bénéficiera donc, cette année, d'un budget global de 765 MF.

En 1993, l'augmentation des moyens de la SEPT sera plus conséquente encore puisqu'au total, son budget atteindra **1005 millions** de francs dont plus de la moitié sera consacrée aux programmes.

LA SEPT financera la moitié de la grille d'ARTE et la moitié des frais de fonctionnement du GEIE de Strasbourg qui assure la programmation, la diffusion, les émissions d'information, les magazines, ainsi que l'adaptation multilingue de l'ensemble des programmes.

IV La diffusion et la réception

Pour assurer la couverture optimale de ses relais de diffusion - tête de réseaux câblés et réémetteurs hertziens - et répondre ainsi à la demande de ses publics, ARTE utilise trois satellites et trois normes de diffusion :

TDF1/2 en D2 MAC pour toute l'Europe,

TELECOM 2B en SECAM pour la France,

KOPERNIKUS en PAL pour l'Allemagne

La réception en Europe (17 h à 24 h)

quelques dizaines de milliers de **paraboles individuelles** permettent de capter directement le signal provenant de TDF 1/2 avec toutes les potentialités du D2 Mac : stéréo, multilinguisme. (depuis le 30.5.92).

La réception en France (19 h à 24 h)

- **par voie hertzienne terrestre** : alimentés en SECAM par TELECOM 2B, les 422 émetteurs hertziens du "cinquième réseau" dont les fréquences ont été attribuées par le CSA,

permettront à 20 millions de foyers, représentant 85 % des foyers français, de recevoir le programme (le 28.9.92 à 19h);

- **par câble**: alimentés en D2 MAC par TDF 1/2 ou en SECAM par TELECOM 2B, les réseaux câblés français desservent environ 900.000 foyers (depuis le 30.5.92) ;

La réception en Allemagne (19 h à 24 h)

- **par câble**: alimentés en PAL par le satellite KOPERNIKUS, les réseaux câblés allemands desservent environ 10 millions de foyers (depuis le 30.5.92).

Les rediffusions (17 h - 19 h)

un programme de rediffusion composé des meilleures émissions est diffusé pour desservir les réseaux câblés français et allemands de 17 h à 19 h.

Si l'on ajoute aux réceptions française et allemande celles des réseaux câblés de Belgique (400 000 foyers) et de Suisse (350.000 foyers), on évalue qu'en Europe Occidentale, **plus de 30 millions de foyers** recevront ARTE qui deviendra - et bien que son réseau ne concerne pas encore toute l'Europe - **l'une des premières chaînes européennes.**

Assemblée Générale d'ARTE

Willibald HILF

Intendant du SWF

Président de l'Assemblée Générale

Dr. Manfred BUCHWALD

Intendant du SR

Pr. Dr. Carl-Eugen EBERLE

Directeur juridique à la ZDF

Pr. Albert SCHARF

Intendant de la BR

Pr. Dr. Dieter STOLTE

Intendant de la ZDF

Dr. Heinz UNGUREIT

Directeur à la ZDF

ARD

Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland (première chaîne publique allemande composée des stations de radiodiffusion régionales suivantes:

BR : Bayerischer Rundfunk, Munich

HR : Hessischer Rundfunk, Frankfurt

NDR : Norddeutscher Rundfunk, Hambourg

RB : Radio-Bremen, Brême

SDR : Süddeutscher Rundfunk, Stuttgart

SFB : Sender Freies Berlin, Berlin

SR : Saarländischer Rundfunk, Saarbrück

SWF : Südwestfunk, Baden-Baden

WDR : Westdeutscher Rundfunk, Cologne

ZDF

Zweites Deutsches Fernsehen (deuxième chaîne publique allemande)

Georges DUBY, de l'Académie française
Président du Conseil de Surveillance de LA SEPT

Michel ANTHONIOZ

Directeur général adjoint de LA SEPT
Chargé des Affaires internationales

Hervé BOURGES

Président de France 2 et France 3

Ariane OBOLENSKY

Chef du Service des Affaires internationales au Ministère de l'Economie et des Finances

Christian PHELINE

Chef du Service Juridique et Technique de l'Information

Dominique WALLON

Directeur général du Centre National de la Cinématographie

Comité Consultatif des Programmes

Composé de seize personnalités de la vie culturelle française et allemande, ce comité conseille l'Assemblée Générale et le Comité de Gérance d'ARTE en matière de programmes.

Daniel Vernet

Directeur des Relations Internationales, Le Monde
Président du Comité

Dr. Lothar Gall

Historien
Vice-Président du Comité

Professeur Jacques Louis Binet

Chef du Service d'Hématologie à l'Hôpital de la Pitié Salpêtrière

Bernard Faivre d'Arcier

Directeur du Festival d'Avignon

Françoise Héritier Augé

Professeuse au Collège de France

Christine Juppé

Directrice de la Maison du Geste et de l'Image

Michel Lacroix

Directeur du Musée du Louvre

Pierre Lena

Professeur à l'Université de Paris VII

Jean-Michel Meurice

Réalisateur TV - Artiste peintre

Peter Glotz

Membre du Bundestag

Werner Hauser

Secrétaire Général de la Conférence permanente des villes du Bade-Wurtemberg

Dr. Karsten Hoppenstädt

Membre du Parlement Européen

Karin Junker

Membre du Parlement Européen.

Dr. Hermann Meyn

Journaliste indépendant, Membre du Conseil de la Presse allemande

Dr. Johannes Niemeyer

Représentant de l'Eglise catholique au Fernsehrat de la ZDF

Katrin Rabus

Galeriste Membre de l'Union des Galeries allemandes

Du côté français, quatre personnalités membres du Comité consultatif des programmes de LA SEPT sont désignées comme suppléants:

René Cleitman

Producteur

Constantin Costa-Gavras

Cinéaste

Bernard-Henri Lévy

Philosophe

Daniel Rondeau

Journaliste et écrivain

ARTE, 2a, rue de la Fonderie, 67080 Strasbourg Cedex

Assemblée Générale

Willibald HILF

Président

Comité de Gérance

Jérôme CLEMENT

Président

Dietrich SCHWARZKOPF

Vice-Président

Alain MANEVAL

Directeur des Programmes

Winfried ENZ

Directeur de la Gestion

Marc VILLAIN

Chef de Cabinet

Hans Walter SCHLIE

Adjoint au Directeur de la Gestion

Programmes

Hans Robert EISENHAUER

Rédaction Soirées Thématiques
Adjoint au Directeur des Programmes

Peter WIEN

Rédacteur en Chef de l'Information

Andreas SCHREITMULLER

Unité de Programmes Fictions

Guillaume GRONIER

Unité de Programme Spectacles

Klaus WENGER

Unité de Programme Documentaires

Jean ROZAT

Responsable de la Production, du Multilingue et du Cinéma

Arnaud BOSOM

Responsable de l'Antenne et de la Programmation

Chantal ROQUES

Responsable de la Coordination de la Communication

LA SEPT, 50 avenue Théophile Gautier 75016 Paris

Conseil de Surveillance

Georges DUBY, de l'Académie française
Président

Daniel TOSCAN DU PLANTIER
Vice-Président

Directoire

Jérôme CLEMENT
Président

Victor ROCARIES
Directeur Général

Michel ANTHONIOZ
Directeur Général Adjoint
Chargé des Affaires internationales

Pierre-André BOUTANG
Directeur Délégué aux programmes

Sylvie JEZEQUEL
Directeur Délégué

Olivier-René VEILLON
Directeur du développement, de la communication
et des affaires commerciales

Hélène FONT
Secrétaire Général

André de MARGERIE
Délégué au développement culturel

Programmes

Pierre CHEVALIER
Unité de Programme Fictions

Thierry GARREL
Unité de Programme Documentaires

Isabelle MESTRE
Chargée de programme Théâtre et Danse

Gabrielle BABIN-GUGENHEIM
Chargée de programme Musique

Sylvie JEZEQUEL
Unité Soirées Thématiques Société et Jeunesse

N.N.
Unité Soirées Thématiques Art et Histoire

Hélène MOCHIRI
Unité de Programmes Achats Cinéma

Laurène L'ALLINEC
Programmes Magazines

Communication

Marie-Danielle BOUSSIERES
Directeur Adjoint de la Communication,
Chargée de la Presse et des Relations Publiques

LA SEPT/ CINEMA

Conseil d'Administration:

Jérôme CLEMENT
Président

Françoise GIROUD

Daniel TOSCAN DU PLANTIER

Claude MILLER

Gilles JACOB

Georges GOLDENSTERN
Directeur Général

LA SEPT/ VIDEO

Olivier-René VEILLON
Directeur Général

ARTE DEUTSCHLAND TV GmbH, Schützenstraße 1, 7570 Baden Baden

Dieter STOLTE

Président de l'Assemblée Générale

Wolfgang BERNHARD

Directeur Gérant,
Chargé de la Coordination des Programmes

Gert OPITZ

Directeur Gérant,
Chargé de la Gestion et de l'Administration

Bernhard HESS

Directeur Gérant Adjoint
(Gestion-Administration)

Hanne LANDBECK

Directrice Gérante adjointe
Unité Jours Titres

Ulle SCHROEDER

Unité Documentaires Jeunesse

Thomas NEUHAUSER

Unité Cinéma/Fiction

Margit SCHEDLER

Unité Information

NN

Unité Spectacles

Peter-Adalbert RAUFFMANN

Presse Relations Publiques

Andreas WONDRA

Relations Publiques

Chargés de programmes dans les chaînes
et stations allemandes :

à l'A.R.D.

Peter ZIMMERMANN: BR

Dr. Hans Werner CONRAD: HR

Pr. Dr. Peter von RUDEN : NDR

Hans-Claus SCHMID: RB

Dr. Dieter SCHICKLING: SDR

Ulrich ANSCHUTZ: SFB

Steffen MULLER: SR

Dr. Christof SCHMID: SWF

Michael SCHMID-OSPACH: WDR

à la Z.D.F.

Eckart STEIN

Otto WILFERT

Stephan FELSENTHAL

Ute CHARISSE

ARD

Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten
der Bundesrepublik Deutschland (première chaîne publique allemande
composée des stations de radiodiffusion régionales suivantes:

BR : Bayerischer Rundfunk, Munich

HR : Hessischer Rundfunk, Frankfurt

NDR : Norddeutscher Rundfunk, Hambourg

RB : Radio-Bremen, Brême

SDR : Süddeutscher Rundfunk, Stuttgart

SFB : Sender Freies Berlin, Berlin

SR : Saarländischer Rundfunk, Sarrebruck

SWF : Südwestfunk, Baden-Baden

WDR : Westdeutscher Rundfunk, Cologne

ZDF

Zweites Deutsches Fernsehen (deuxième chaîne publique allemande)

L'histoire d'ARTE

février 1986 Fondation de la Société d'Édition de Programmes LA SEPT (FR3 en est sociétaire à 45 %), l'État français à 25 %, Radio France à 15 % et l'INA à 15 %).

26 mars 1988 Constitution d'un groupe de travail "Chaîne Culturelle Franco-Allemande", composé de M. Späth, Ministre-Président du Bade-Wurtemberg, M. Vogel, Ministre-Président du Land Rhénanie-Palatinat, (puis de son successeur M. Wagner) et du premier bourgmestre de Hambourg, M. von Dohnany (puis de son successeur M. Voscherau).

4 novembre 1988 Déclaration commune des Länder allemands, seuls compétents en matière de radio-diffusion, et de la France. Les possibilités de création d'une Chaîne Culturelle Franco-Allemande qui pourrait servir de fondement à une Télévision Culturelle Européenne vont être examinées.

4 novembre 1988 Lors de la 52ème session gouvernementale des consultations franco-allemandes, le Président Mitterrand et le Chancelier Kohl affirment leur volonté de créer une Chaîne Culturelle franco-allemande.

31 mai 1989 Première diffusion de LA SEPT par le Satellite TDF1/2

27 octobre 1989 Les Ministres-Présidents des Länder allemands s'entendent sur le principe de la création d'un pôle de coordination national au sein de la Chaîne Culturelle. Ils réaffirment leur décision du 26 juin 89 de mettre immédiatement à sa disposition un budget annuel d'environ 120 millions de D.Mark.

31 octobre 1989 Rencontre à Paris entre le Ministre de la Culture, M. Lang, le Ministre Délégué à la Communication, Mme Tasca et M. Späth, Ministre-Président et Plénipotentiaire allemand chargé des relations culturelles avec la France. De cette entrevue ressort une déclaration commune sur le principe de création d'une Chaîne Culturelle franco-allemande dont le siège serait Strasbourg.

2 octobre 1990 A la veille de la réunification allemande, les 11 Ministres-Présidents allemands et les Ministres français de la Culture, M. Lang, et de la Communication, Mme Tasca, signent, à Berlin, un traité inter-étatique créant la Chaîne Culturelle Européenne (CCE).

13 mars 1991 Création du pôle allemand de coordination "ARTE Deutschland TV GmbH" à Baden-Baden.

30 avril 1991 Création d'un Groupement Européen d'Intérêt Economique (G.E.I.E) à Strasbourg. Première Assemblée Générale avec nomination des présidents et gérants. (Membres: LA SEPT, Paris ; ARTE Deutschland TV GmbH, Baden Baden)

30 mai 1992 Diffusion du programme d'ARTE simultanément en France et en Allemagne sur le câble.

28 septembre 1992 Diffusion du programme par un réseau hertzien national en France.